

МЕЧТАТЕЛЬ С БЕРЕГОВ ДРУЖБЫ

Скоро в Ленинграде, а затем в крупнейшем индийском городе Калькутте начнутся съемки нового советско-индийского двухсерийного художественного фильма «Мечтатель с жемчужного берега».

Постановщик картины — известный советский режиссер и актер, заслуженный артист РСФСР Родион Нахапетов, автор сценария — заслуженный деятель искусств РСФСР Вадим Трунин, художник-постановщик — заслуженный художник РСФСР Юрий Кладенко. Индийскую съемочную группу возглавляет известный режиссер Утпал Датт.

Кто же он такой, этот «мечтатель с жемчужного берега»? Что в его судьбе привлекло внимание кинематографистов двух стран? На наши вопросы отвечает Вадим Трунин:

— В этой работе нас прежде всего привлекла необычность. Под этим я подразумеваю и необычную судьбу героя — выдающегося русского музыканта, лингвиста и путешественника XVIII века Герасима Степановича Лебедева, и его особый вклад в развитие сценического искусства Бенгалии.

После книги В. А. Смирновой-Ракитиной «Герасим Лебедев», изданной в Москве в 1959 году, наш фильм станет лишь вторым более или менее полным художествен-

ным рассказом об «индийском этапе» жизни этого выдающегося человека.

Г. Лебедев был наделен редким музыкальным и актерским талантом. В 60-е годы XVIII века он начинал как церковный певчий, затем был устроителем театральных представлений для русской знати. В составе певческой капеллы Лебедев отправился в русское посольство в Вене, где он очень быстро снискал большое уважение ведущих исполнителей. Лебедев был причислен к ним после первого же своего концерта. Он удивлял своей необыкновенной одаренностью даже такого опытного музыканта, как Гайди. Герасим Степанович обладал, кроме того, чудесным голосом, он быстро освоил игру на не-

известных ему ранее инструментах — органе и виолончели. К разносторонним талантам Лебедева можно отнести и его способность к изучению языков.

Еще в Европе Лебедев много слышал об Индии, ее самобытной культуре, богатой истории. Его возмущало чисто потребительское отношение к ней европейской знати, которая видела в этой стране лишь источник наживы. Лебедев глубоко заинтересовался индийскими языками, музыкой, народным сценическим искусством, эпосом.

Исследовать индийскую культуру, познакомиться с ней своих соотечественников Г. Лебедев считал своим долгом. Именно эти благородные побуждения толкнули его на поездку в Индию. Всего он пробыл в Индии двенадцать лет, десять — в Калькутте. Русское посольство в Лондоне, откуда Лебедев отправился в свое «хождение за три моря», лишь «благодарствовало» его на это путешествие, не дав на поездку ни гроша. Не оправдались также надежды эмисаров русского двуглавого орла в Лондоне и на то, что Лебедев будет информировать их о действиях британской «Ост-Индийской компании» в Индии.

На Лебедева махнули рукой, и он оказался предоставленным самому себе. Надо было завоевывать сердца индийцев, для которых понятие «белый» ассоциировалось в то время лишь с англичанами, порабощателями, не считавшими местное население за людей.

Мы пытаемся показать в фильме, как Лебедев изучал культуру и язык Индии, сколько трудов стоило ему создать в Калькутте первый бенгальский национальный театр на местных языках.

Английские колониальные власти отнеслись вначале к затее «русского музыканта» как к чудачеству. Скоро, однако, успех начинания Лебедева вызвал у них озабоченность — ведь театр, где спектакли ставились на бенгальском и хиндустани, будил национальное самосознание бенгальцев. Театр подожгли, Лебедева начали преследовать. Ценой многих лишений и унижений ему удалось через Кейптаун и Лондон вернуться в Россию.

Герасим Лебедев сделал многое для знакомства соотечественников с богатой культурой Индии. Им была открыта первая в России типография с индийскими шрифтами, написана интересная книга по индийскому искус-

ству, нравам и обычаям, основанная на личных наблюдениях, ставшая для русских вторым после «Хождения за три моря» Афанасия Никитина литературным «окном» в Индию.

В Лондоне Лебедев издал первую грамматику бенгальского разговорного языка и до сих пор считается там основоположником этого направления лингвистики. Известный английский индолог сэр Вильям Джонс, основавший в Калькутте в 1784 году Азиатское общество, после длительной беседы с Лебедевым был буквально поражен результатами его классификации диалектов и с жаром предложил сотрудничать с обществом и писать статьи по лингвистике... Таким был Герасим Лебедев, «мечтатель с жемчужного берега».

Наша съемочная группа очень горда тем, что будет работать над фильмом, рассказывающим об этом замечательном человеке и об истории культурных связей с великим соседом — Индией. — подчеркнул В. Трунин.

Известие о начале съемок фильма вызвало большой интерес у жителей города. Неудивительно, что они с большим радушием приняли советскую киноделегацию. Устраивались многочислен-

ные встречи и беседы с деятелями театра и кино, киноcritиками, представителями общественности.

На протяжении двух недель каждое утро автобуструдага пробирался в глубь исторической части города. Зданий XVIII века в Калькутте и за ее пределами сохранилось немало, однако не все они пригодны для съемок, бывшие резиденции многих английских вельмож того времени заселены. Поиски, поиски... Есть и обнадеживающие результаты. Прекрасные натурные съемки, как считает Р. Нахапетов, можно сделать в Ботаническом саду, заложенном еще в эпоху Лебедева, на территории Национальной библиотеки Индии. Интересные документы того времени, включая подлинники афиш о спектаклях театра Лебедева, показал делегация заместитель главного библиотекаря Национальной библиотеки Индии Харисх Гупта. Советская делегация познакомилась с театральной группой и киностудией Утпала Датта, провела ряд репетиций.

Утпал Датт, являющийся индийским режиссером будущей картины и играющий в ней одну из главных ролей, хорошо известен у себя на родине и за ее пределами.

У. Датт пришел в театр 18-летним юношей в 1947 году — в год завоевания независимости Индии. С 1950 года он также снимается в кино, неоднократно награждался за актерское мастерство на различных кинофорумах страны. В 1982 году получил первую премию за лучшую режиссуру на фестивале фильмов стран Азии, Африки и Латинской Америки в Куала-Лумпуре. У. Датт неоднократно бывал в СССР, принимал участие в московских и ташкентских фестивалях.

— Мы довольны степенью подготовки индийской стороны, — говорит Родион Нахапетов. — С большим интересом осмотрели множество мест возможных съемок, узнали много нового об индийском кино в целом, а также познакомились с труппой У. Датта, с его работами в театре и кино. Ведь школа игры и опыт кинематографа Индии отличается от нашего. Кроме того, нам предстоит создавать фильм о народном искусстве Индии, о таком искусстве, каким оно было два века назад. Для этого требуется глубокое знание его истории. Все это создает для нас естественные трудности. Однако я уверен, что наши индийские коллеги помогут нам их преодолеть.

А. ПРОНИН,
собр. корр. АПН —
специально для
«Советской культуры».
КАЛЬКУТТА.